



# Hemn Mohammed Ali

**Kurdish Linguist \**  
**TESOL lecturer**

## Personal Summary



Highly skilled and experienced Translator with a strong background in translating legal documents in English and Kurdish. Bringing forth an excellent command of these languages, and a track record of impeccable proofreading, editing and translating. Adept in accurately assessing the context of material, translating it in an understandable and appropriate way. Highly skilled in legal terminology and processes, helping clients to better understand their rights and position. Bringing forth a positive work ethic and a commitment to efficiency and integrity.

## Job Experience



English language lecturer (Sardam Institute)

- \* Taught English as a foreign language for the 3rd, 4th and 5th year students. 2018 - 2020

Freelance translator (Tarjama company in Jordan)

- It's been two years that I have been working for them as a freelance translator and produced more than 40K words until now. 2019 - 2021

English language lecturer (Ministry of culture and youth)

- I taught English summer course for two consecutive years. 2017 - 2019

## Education



- M.A of language in communication and digital culture, UTM, Malaysia 2019 - 2021
- B.A in English language and literature, UHD, Iraq. 2013 - 2017
- Electricity department, HEI, Iraq 2009 - 2012

## Contact Me

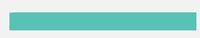
 00964 750 155 0355

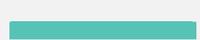
 Hemn\_chelsea@yahoo.com

 Skype: Hemnmhamad

 Goizha, Sulaymaniyah, Iraq

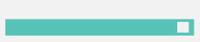
## Skills

Communication 

Adaptability 

Microsoft office 

CAT tools 

Photoshop 

## Languages

Kurdish (Native) 

English 

Arabic 

## Awards

★ I stood the 2<sup>nd</sup> out of 18 in my master by scoring 3.82 out 4.00

★ Certified PRO on Proz.com

★ Top rated English-Kurdish freelancer for 5 years on Upwork.

## Social Media

 [Hemn Mohammed Ali](#)

## References:



- Maria Shipush | Project manager | Mission translation, Birmingham, the UK |  
Maria.shipush@missiontranslate.com
- \* I've been working for them for more than three years as a Kurdish freelance translator.

- Zaid Omari | Operation Executive | Tarjama agency, Amman, Jordan | Zaid.omari@tarjama.com
- \* I've been working with them for about two years as a Kurdish English freelance translator.

- Ismael Mohammed | Head manager | Sardam Institute for computer science, Sulaymaniyah, Iraq |  
Esmael.Mohammed@sardam.edu.iq
- \* Teaching English language for the 3rd, 4th, and 5th years for two consecutive years.

- Brenda Dorsy | Head manager | Bren New Media, Memphis, TN, The USA |  
Brennewmedia@brennewmedia.com
- \* I worked for her by managing their page on Facebook, YouTube as well as translating their content into Kurdish language.

- Mateo Samuel | Project manager | Sawa-tech, Cape town, South Africa | Mateo@sawa-tech.net
- \* I've been working for them for more than three years as a Kurdish freelance translator.

- Aniello Attianese | Account manager | Language reach, London, the UK | Nello@languagereach.com
- \* I've been working for them for more than two years as a Kurdish freelance translator.

- Ruben Lado Riomo | Project manager | Global Lingo, London, the UK | Ruben.riomao@global-lingo.com
- \* I worked for their translation agency on a medical task. It was all about mental health issues.

- Mariwan Topfiq | Manager | Ministry of culture and youth, Sulaymaniyah, Iraq | Maiwan.tofiq@gmail.com
- \* I worked there as a lecturer in their institution for three consecutive summer courses, I taught English as a foreign language for Beginner and elementary levels.

- Raid Behnam | Project manager | Imani Lee Inc, San Diego, California, the USA | Raid@imanilee.com
- \* I worked for them for about a year. I subtitled video for them.

- Dipanshu Sharma | Vendor manager | Lingual consultancy services PVT LTD, London, the UK. |  
Dipanshu.sharma@lingualconsultancy.com
- \* Worked for them as a freelance translator on some legal documents.

- Alla Miron | Project manager | Polilingua Limited, London, the UK |
- \* I have had many voice-over tasks for them in studio. I also translated some legal documents for them.

- Mai Hamed | Assistant project coordinator | The locmasters, Giza, Egypt |  
Mai.hamed@thelocmasters.com
- \* I worked for them on some finance and banking documents into Kurdish language.

- \* For further detail on more comments and feedbacks of some other companies that I worked with, please visit my accounts on [Upwork](#) and [Proz](#). Please drop me a line if you have any questions so far or if you want to get a quote.